

FICHA DE CONTRATO DE CONCESIÓN
CONCESIONARIO: TERMINAL INTERNACIONAL DEL SUR S.A.
TERMINAL PORTUARIO DE MATARANI

Fecha de actualización: 21 de abril de 2010

Nº	Tema	Contenido	Ref. (*)
1	Infraestructura	Terminal Portuario Matarani	Contrato Concesión
2	Fecha de suscripción	17 de agosto de 1999	p. 57
3	Plazo de concesión	30 años (prorrogable hasta un máximo de 60 años)	Cláusula 3.1 Cláusula 3.2
4	Adendas	Fecha de suscripción: • Adenda 1 : 26 de julio del 2001 • Adenda 2: 24 de julio de 2006	Adenda 1 Adenda 2
5	Factor de competencia	Mayor pago inicial al Estado (precio base de US\$ 9.5 millones). Monto ofertado: US\$ 9.68 millones.	Bases del concurso
6	Capital mínimo	US\$ 3 millones	Cláusula 11.1.11 (p. 30)
7	Garantías a favor del concedente	Garantía de fiel cumplimiento: • Monto mínimo US\$ 5 millones durante el período quinquenal. • US\$ 2 millones durante período remanente. Garantías de los inversionistas estratégicos (adquiere obligaciones contraídas por concesionario)	Cláusula 10.1 (p.28) Cláusula 10.3 (p. 28)
8	Garantías a favor de concesionario	No se precisa	
9	Compromiso de inversión	Mejoras obligatorias : US\$ 6.042 miles Mejoras eventuales: US\$ 9.180 miles Mejoras voluntarias: US\$ 15.750 miles Total : US\$ 30.972 (sin incluir IGV)	Addenda 1 Anexo D.
10	Solución de controversia	• Negociación • Controversias técnicas (designación de perito) • Controversias no técnicas (Cámara Comercio de Lima, monto mayor US\$ 1 millón)	Cláusula 17.1 (p.42) Cláusula 17.2 (p.42) Cláusula 17.3 (p.42-43)
11	Penalidades	• En el caso que el Concesionario no efectuará las mejoras obligatorias, el Concedente tiene derecho a dar por terminada la concesión. • Adicionalmente, el Concesionario pagará al concedente por cada día de retraso en el cumplimiento.	Cláusula 5.7 (p. 16)

(*) Tuo actualizado del Contrato de Concesión que incluye las adendas 1 y 2. (11/08/2006)

FICHA DE CONTRATO DE CONCESIÓN
CONCESIONARIO: TERMINAL INTERNACIONAL DEL SUR S.A.
TERMINAL PORTUARIO DE MATARANI

Fecha de actualización: 21 de abril de 2010

Nº	Tema	Contenido	Ref. (*)
12	Causales de caducidad	<ul style="list-style-type: none"> • Vencimiento de la Vigencia de la Concesión • Incumplimiento por el Concesionario y resolución del presente Contrato. • Incumplimiento del Concedente y resolución del presente Contrato por parte del Concesionario. • Resolución opcional por el Concedente. • Si un Evento de Fuerza Mayor no es superado transcurrido el plazo de doce (12) meses continuados. • Por la sustitución, o la eliminación, de un Inversionista Estratégico, Operador Principal o Concesionario sin la debida aprobación de OSITRAN. • Por cualquier incumplimiento de la Cláusula 16.1.2. • Destrucción total del Terminal Portuario. • Por acuerdo entre las Partes. 	Cláusula 15..1 (p.36)
13	Equilibrio económico	No se precisa	
14	Garantías a favor de acreedores permitidos	Garantía fiduciaria a favor de acreedores permitidos para garantizar Endeudamiento Garantizado Permitido.	Cláusula 21.1 (p.50-51)
15	Pólizas de seguros	<ul style="list-style-type: none"> • Seguro de responsabilidad de trabajadores y empleadores. • Seguro de responsabilidad y de propiedad: <ul style="list-style-type: none"> - Póliza que cubra el reemplazo de las construcciones, maquinaria y equipo del terminal portuario. - Póliza de cobertura amplia por responsabilidad civil por daños a personas y bienes y responsabilidad pública con cobertura por concepto de defunción, daño, pérdidas o lesiones que pueden sufrir bienes y personas (monto mínimo US\$ 10 millones) 	<p>Cláusula 20.1 (p.48)</p> <p>Cláusula 20.2 (p.48)</p> <p>Cláusula 20..2.1 (p.48)</p> <p>Cláusula 20.2.2 (p.49)</p>
16	Inicio de operaciones	El concesionario realizará las operaciones necesarias para proveer sin interrupción los Servicios Portuarios a la Fecha de Cierre (17.08.99)	Cláusula 5.2 (p.14)

(*) Tuo actualizado del Contrato de Concesión que incluye las adendas 1 y 2. (11/08/2006)

FICHA DE CONTRATO DE CONCESIÓN
CONCESIONARIO: TERMINAL INTERNACIONAL DEL SUR S.A.
TERMINAL PORTUARIO: MATARANI

Fecha de actualización: 21 de abril de 2010

Nº	Tema	Contenido	Ref. (*)
17	Estándares de servicio	<p>“Estándares Básicos”:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) International Standards Organization (ISO) b) International Electrotechnical Commission (IEC) c) British Standards Institution (BSI) d) American National Standards Institution (ANSI) e) American Standards for Testing and Materials f) American Welding Society (AMWELD) g) Uniform Building Code (UBC) h) American Society of Mechanical Engineers (ASME) i) Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) j) American Concrete Institute (ACI) k) American Institute of Steel Construction (AISC) l) Incoterms 1999 	Cláusula 1.21 (p.6 - 7)
18	Tarifas	Tarifas máximas durante los primeros cinco años de contrato.	Cláusula 6.1 (p. 20-21) Anexo 6.1
19	Revisión de tarifas	Mediante mecanismo RPI – X. Para el cálculo del factor de productividad se utilizará el Índice de Fisher.	Anexo 6.1 Adenda 2
20	Retribución al Estado	5% de los ingresos brutos del mes anterior.	Cláusula 1.9 (p.5) Cláusula 4.2 (p.12)

(*) Tuo actualizado del Contrato de Concesión que incluye las adendas 1 y 2. (11/08/2006)